

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / MOUNTING INSTRUCTIONS

ASSEMBLAGGIO CON ATTUATORE / ACTUATOR ASSEMBLING

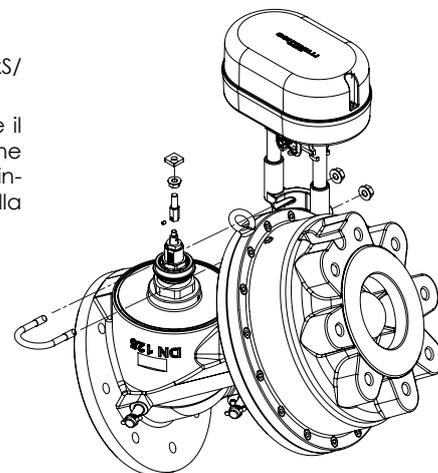
Le valvole BV..P operano accoppiate con servocomandi Controlli serie **MVE** (no MVExxxS/SR a squadra corta).

Per montare il servocomando sulla valvola, posizionare lo stelo a fine corsa, far scivolare il servocomando sul collo della valvola, sistemando con il comando manuale la posizione della vite così che il dado quadro posto sullo stelo della valvola si adatti perfettamente all'incavo posto sulla piastrina trasversale. Far scorrere la forcella ad U nell'incavo del collo della valvola e fissarlo con i dadi.

Per ulteriori informazioni consultare le istruzioni di montaggio (MVE2xx_DIM205).

BV..P flanged valves can be coupled with **MVE** Controlli actuators (no MVExxxS/SR short yoke).

To mount the actuator on to a valve, position the valve stem to the bottom of its travel, slide the actuator onto the valve neck, adjusting with the manual override the screw jack position so the square nut on the valve spindle fits into the groove on the cross bar. Then slide the brace into the groove on the valve neck and secure the nuts. See mounting instructions for full details (MVE2xx_DIM205).



MESSA IN SERVIZIO

Installare la valvola nella tubazione di ritorno, a valle dell'utenza, oppure nella tubazione di mandata, a monte dell'utenza. La direzione del flusso è indicata da una freccia sul corpo valvola.

Installare la valvola in modo che possa essere sfiatata e che la ghiera di regolazione della portata sia visibile. Verificare le posizioni corrette di montaggio per l'attuatore.

Si raccomanda di installare un filtro a monte della valvola. Sfiatare il corpo con le apposite viti in fase di riempimento.

COMMISSIONING

Install the valve in the return pipe, downstream the consumer, or in the inlet pipe, upstream the consumer. Flow direction is shown by the arrow on the valve body.

Install the valve so that venting is possible and the flow adjustment scale is visible. Check allowed positions of the actuator.

Installation of a strainer upstream of the valve is recommended.

When filling, vent the body by using the venting screws.

BV65P - BV80P

Dimensionamento

1. Selezionare la misura più piccola in grado di soddisfare la portata di progetto con un margine di sicurezza, vedi a tale proposito i "Valori q_{max} ". L'impostazione dev'essere la più aperta possibile.
2. Verificare che la ΔpV disponibile sia compresa all'interno del campo di taratura 30-800 kPa.

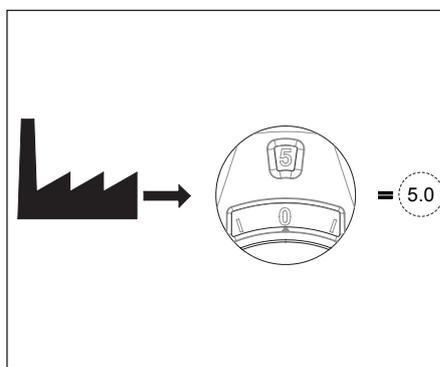
q_{max} = l/h con ogni pre-impostazioni e con la valvola completamente aperta.

POSIZIONE / POSITION	PORTATA MAX / MAX FLOW RATE [l/h]	
	DN 65	DN 80
2.50	4200	5900
2.75	5100	7300
3	6200	9200
3.25	7700	12200
3.5	9500	15500
3.75	11500	19100
4	13500	22800
4.25	16100	26300
4.50	19000	30000
4.75	21800	33600
5	24100	37300

Sizing

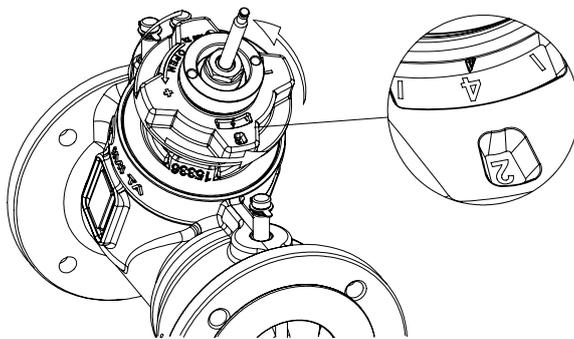
1. Choose the smallest valve size that can obtain the design flow with some safety margin, see "q_{max} values". The setting should be as open as possible.
2. Check that the available ΔpV is within the working range 30-800 kPa.

q_{max} = l/h at each pre-setting and fully open valve plug.



Taratura

1. Disaccoppiare l'attuatore dallo stelo della valvola.
2. Impostare la manopola di regolazione sul valore desiderato, ad es. 2.4.

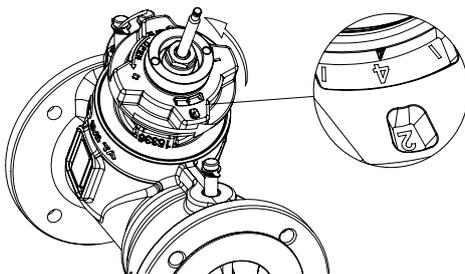


Setting

1. Disengage the actuator from the valve spindle.
2. Turn the setting wheel to desired value, e.g. 2.4.

Intercettazione

1. Disaccoppiare l'attuatore dallo stelo della valvola.
2. Girare la manopola in senso orario fino a battuta (posizione $0 \pm 0,5$) per intercettare il flusso.

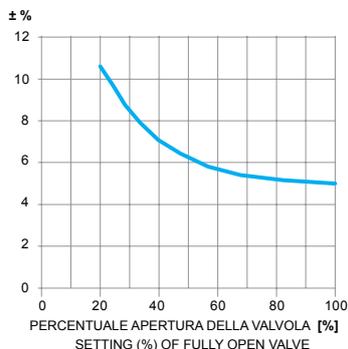


Isolation

1. Disengage the actuator from the valve spindle.
2. Turn the setting wheel clockwise to stop (position $0 \pm 0,5$).

Misurazione portata*

1. Disaccoppiare l'attuatore dallo stelo della valvola;
2. Connettere lo strumento di misurazione e bilanciamento alle prese di misura rossa e blu;
3. Selezionare il tipo di valvola, dimensione e valore di impostazione e il valore di portata verrà visualizzato.



* richiesto uno strumento di misurazione dedicato

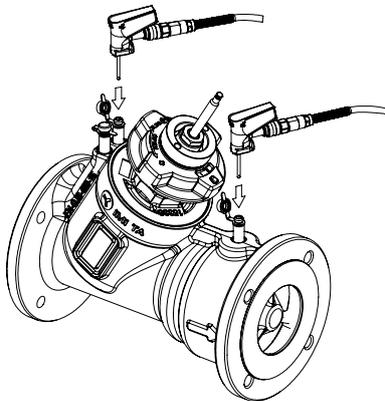
Flow measurement*

1. Disengage the actuator from the valve spindle.
2. Connect the balancing instrument to the red and blue measuring points.
3. Input the valve type, size and setting and the actual flow is displayed.

* specific measurement equipment is required

Misurazione ΔP

1. Disaccoppiare l'attuatore dallo stelo della valvola
2. Posizionare lo stelo secondo la massima apertura della valvola
3. Connettere lo strumento di misurazione e bilanciamento alle prese di misura rossa e nera ed effettuare la misurazione.



Measuring ΔP

1. Disengage the actuator from the valve spindle.
2. Position the stem according to the maximum opening of the valve.
3. Connect the balancing instrument to the red and black measuring points and measure.

Taratura

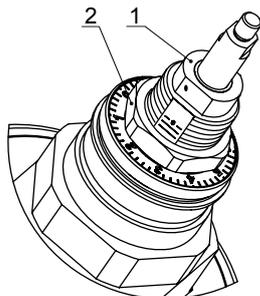
Allentare il dado di bloccaggio (2). Girare la ghiera di regolazione della portata (1) in senso orario in posizione iniziale (0,0 giri).

Girare la ghiera di regolazione della portata in senso antiorario del numero di giri corrispondente sulla tabella delle portate.

Serrare il dado di bloccaggio.

Setting

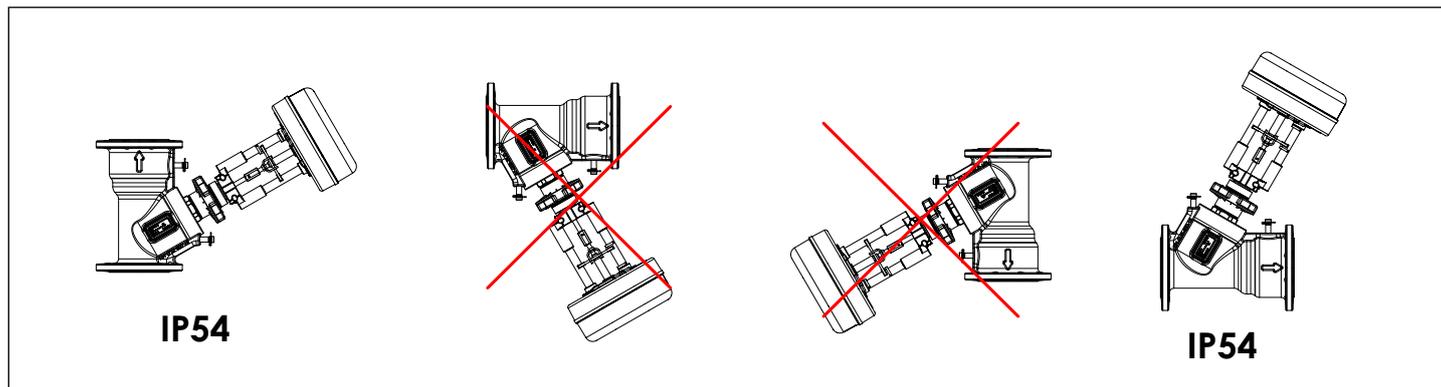
Release the fixing nut (2). Turn the flow setting screw (1) clockwise to the position of 0,0 turns. Turn the flow setting screw anticlockwise corresponding to the number of revolutions on the flow chart. Tighten the fixing nut.



POSIZIONE / NUMBER OF REVOLUTIONS	PORTATA MAX / MAX FLOW RATE [l/h]	
	DN 100	DN 125
0	0	0
0.5	1620	2804
1	2148	5566
1.5	2686	7826
2	3190	10690
2.5	3726	14191
3	4464	18392
3.5	5688	22622
4	7801	27133
4.5	10069	31763
5	13586	36374
5.5	16880	40554
6	21092	44762
6.5	25034	48553
7	29560	52182
7.5	33581	55292
8	37667	58280
8.5	41155	60847
9	44771	63126
9.5	47452	65142
10	50630	66841

POSIZIONE DI MONTAGGIO

MOUNTING POSITION



L'installazione verso il basso non è consentita. Riferirsi anche ai bollettini tecnici dei servocomandi

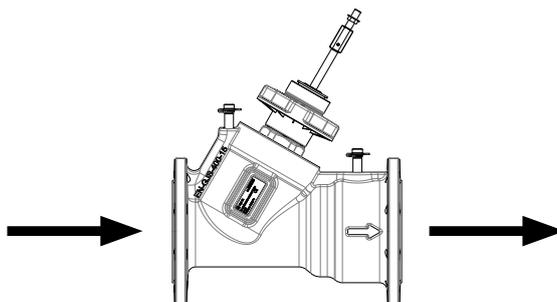
Installation downward is forbidden. See also actuators data sheets.

Collegamento alle tubature

Connection to pipelines

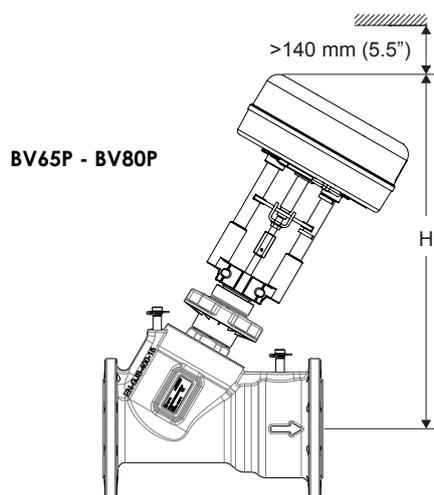
La direzione del fluido è indicata da una freccia sul corpo valvola (vedere anche l'immagine sottostante).

Flow direction is shown by the arrow on the valve body (see also the image below).

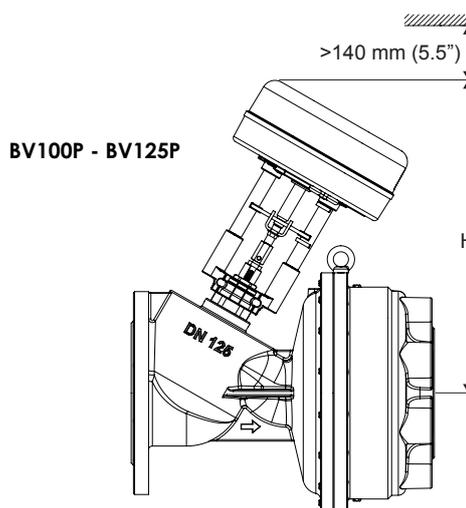


E' necessario uno spazio vuoto sopra l'attuatore per facilitare le operazioni di montaggio/smontaggio.

Free space is required above the actuator for easy mounting/dismounting.

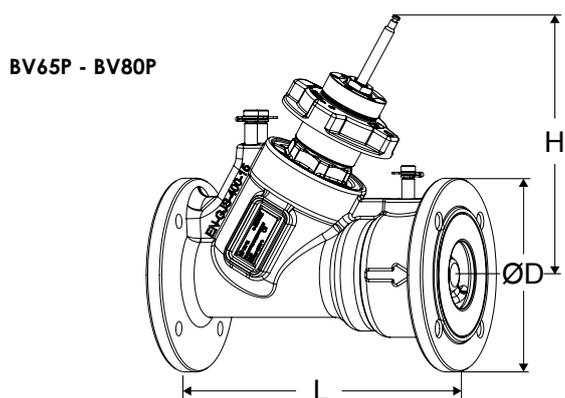


DN	H [mm]
65	437
80	449

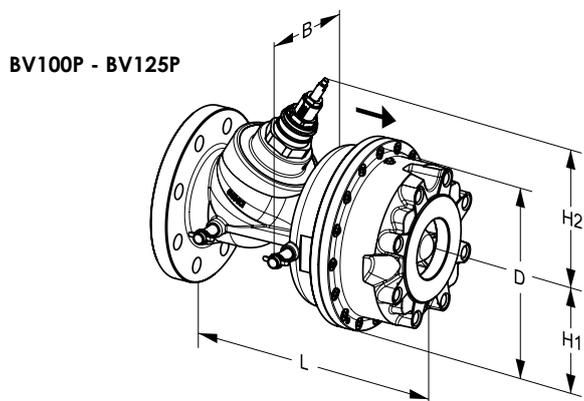


DN	H [mm]
100	375
125	377

DIMENSIONI / DIMENSIONS [mm]



DN	D	L	H	PESO CORPO VALVOLA / VALVE BODY WEIGHT [Kg]
65	185	290	249	18,1
80	200	310	260	21,7



DN	D	L	H1	H2	B	PESO CORPO VALVOLA / VALVE BODY WEIGHT [Kg]
100	320	350	160	196	179	54
125	320	400	160	196	178	58